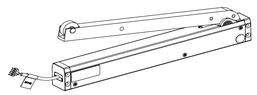
RWA K 600
System nawiewny

PL Instrukcja montażu



152659-04

GEZE

1 Symbole i oznaczenia graficzne

Ostrzeżenia
W niniejszej instrukcji zastosowano ostrzeżenia informujące o możliwych szkodach materialnych i zagrożeniach dla ludzi.
► Przeczytać wszystkie ostrzeżenia i bezwzględnie ich przestrzegać.
► Postępować zgodnie z zaleceniami oznaczonymi symbolem i słowem ostrzegawczym.

Symbol ostrzegawczy	Słowo ostrzegawcze	Znaczenie
⚠	**UWAGA**	Niebezpieczeństwo dla ludzi. Zignorowanie tego ostrzeżenia może spowodować lekkie obrażenia ciała.

Inne symbole i oznaczenia graficzne
Ważne informacje i wskazówki techniczne zostały odpowiednio wyróżnione w celu dokładnego opisania prawidłowej obsługi.

Symbol	Znaczenie
❗	„Ważna wskazówka“
ℹ	„Informacja dodatkowa“
►	**Symbol czynności, którą należy wykonać.** ► W przypadku kilku czynności zachować podaną kolejność.

2 Zasady bezpieczeństwa

W celu zapewnienia bezpieczeństwa ludzi należy przestrzegać niniejszych zasad bezpieczeństwa. Zachować niniejsze instrukcje na przyszłość!

2.1 Odpowiedzialność za produkt

- Zgodnie z odpowiedzialnością producenta za produkt określoną w Ustawie o odpowiedzialności za produkt należy przestrzegać informacji zawartych w niniejszej broszurze oraz instrukcjach i schematach montażowych produktu (informacje o produkcie i użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem, niewłaściwe użytkowanie, parametry produktu i jego konserwacja, obowiązki dotyczące informowania i instruowania). Nieprzestrzeganie tych informacji zwalnia producenta z odpowiedzialności.
- Montaż, kontrolę działania i konserwację mogą wykonywać wyłącznie specjaliści autoryzowani przez firmę GEZE. Dokonywanie samowolnych zmian w urządzeniu wyklucza jakąkolwiek odpowiedzialność firmy GEZE za powstałe z tego tytułu szkody.
- Firma GEZE nie przejmuje gwarancji w przypadku zespolenia z urządzeniami innych producentów. Również do napraw i prac konserwacyjnych wolno stosować wyłącznie oryginalne części firmy GEZE.

2.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Zgodnie z dyrektywą maszynową 2006/42/WE przed uruchomieniem urządzenia należy przeprowadzić analizę zagrożeń, a urządzenie opatrzyć znakiem CE zgodnie z załącznikiem III dyrektywy maszynowej WE.
- ► Przestrzegać obowiązujących dyrektyw, norm i przepisów krajowych, ze szczególnym uwzględnieniem następujących dokumentów:
  - BGV A1 „Przepisy o zapobieganiu nieszczęśliwym wypadkom, zasady prewencji“
  - BGV A3 „Urządzenia elektryczne i środki produkcji“
  - ASR A1.6 „Okna, naświetla, ściany przepuszczające światło“.
  - VDE 0100, część 600 „Wykonywanie instalacji niskiego napięcia – cz. 6. Kontrole“.
  - DIN EN 60335-1 „Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego - część 1: Wymagania ogólne“
  - DIN EN 60335-2 -103 „Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego - część 2-103: Wymagania szczegółowe dotyczące układów napędowych do bram, drzwi i okien“;
- ► Nie zezwalać dzieciom na zabawę zamontowanymi urządzeniami regulującymi i sterującymi. Urządzenia do zdalnego sterowania przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- ► Upewnić się, że podczas zamykania elementu napędzanego nie zachodzi ryzyko zakleszczenia między elementem napędzanym a elementami otaczającymi.

⚠ **Podczas montażu należy przestrzegać następujących zasad:**
- **W przypadku okien uchylnych należy stosować odpowiednie zabezpieczenie przed opadnięciem (np. nożyce zabezpieczające GEZE nr 35).**
- **Do zamocowania wolno stosować wyłącznie konsole.**
- **Do montażu stosować wyłącznie odpowiednie elementy mocujące. Zalecenia znajdują się w instrukcjach montażu. Upewnić się, że elementy mocujące w profilu zapewniają stabilne osadzenie zamontowanych części.**

Zgodnie z wyżej wymienionymi normami/regulacjami prędkość zamykania musi być mniejsza niż 5 mm/s, jeżeli nie zastosowano w oknie żadnych dodatkowych zabezpieczeń lub jeżeli okno jest zamontowane na wysokości poniżej 2,5 m (patrz str. 6 ASR A1.6). Napędy GEZE są fabrycznie ustawione na taką prędkość.

2.3 Wskazówki montażowe

- ► Przeczytać informacje zawarte w instrukcji montażu i przestrzegać ich. Instrukcję zachować do późniejszego użytku. Sprawdzić samodzielnie wszystkie wymiary na miejscu montażu.
- Napęd przeznaczony jest do użytku wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Nie eksploatować napędu w środowisku zagrażającym korozją (np. morskim, przyjeziornym).
- ► Aby uniknąć skaleczeń, na wystające gwinty śrub mocujących nasadzić kapturki ochronne.
- ► Sprawdzić, czy w przewidzianym miejscu montażu spełnione są podane na tabliczce znamionowej warunki, jak temperatura otoczenia i parametry elektryczne.
- ► Przed zamontowaniem sprawdzić, czy element napędzany jest sprawny mechanicznie, odpowiednio wyważony i łatwo się zamyka.

2.4 Okablowanie i podłączenie elektryczne (w przypadku napędów elektrycznych)

- Podłączenie do napięcia sieciowego (230 V AC lub 24 V DC) może wykonać tylko wykwalifikowany elektryk, zgodnie z odpowiednim schematem połączeń. Wykonać przyłącze sieciowe i kontrolę przewodu ochronnego zgodnie z wymaganiami normy DIN VDE 0100.
- Jako zabezpieczenie sieciowe należy stosować 2-biegunowy bezpiecznik samoczynny, zgodnie z dopuszczalną obciążalnością prądową kabla.
- ► Używać wyłącznie przewodów podanych na schemacie połączeń. Rodzaj, długość i przekrój przewodów musi odpowiadać podanym parametrom technicznym.
- ► Do przewodów typu linka używać wyłącznie końcówek tulejkowych.
- Należy zapewnić możliwość całkowitego odłączenia wszystkich elementów instalacji 230V od zasilania na czas naprawy lub konserwacji.
- ► Nieużywane żyły muszą być zaizolowane.

❗ W przypadku zasilania 24 V DC i dłuższego przewodu zasilającego użyć kabla o odpowiednio dużym przekroju, co pozwala zapobiec spadkom napięcia. Obliczyć przekrój (patrz schemat okablowania central oddymiania)!

2.5 Praca i użytkowanie z zachowaniem zasad bezpieczeństwa

- ► Zabezpieczyć miejsce pracy przed dostępem osób nieuprawnionych.
- ► Uważać na zasięg wychylania długich elementów urządzenia.
- ► Przed rozpoczęciem prac przy instalacji elektrycznej odłączyć zasilanie i sprawdzić, czy faktycznie zostało odłączone. W przypadku stosowania zasilacza awaryjnego (UPS) urządzenie znajduje się pod napięciem nawet po odłączeniu od zasilania sieciowego.
- ► Podczas regulacji sterować napędami wyłącznie w trybie ręcznym.
- Otwarty napęd stwarza niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez części ruchome (wciągnięcie włosów, części ubrań itp.)
- Niebezpieczeństwo obrażeń w niezabezpieczonych miejscach grożących zgniecieniem, uderzeniem, obcięciem lub wciągnięciem.
- Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku zbicia szkła.
- Dotykanie zamontowanego na oknie urządzenia podczas pracy może prowadzić do obrażeń ciała.

2.6 Sprawdzenie zamontowanego urządzenia

- Zapewnić i sprawdzić zabezpieczenia miejsc grożących zgnieceniem, uderzeniem, obcięciem lub wciągnięciem, w szczególności przy wysokości skrzydła/napędu poniżej 2,5 m.
  Jednym z zabezpieczeń jest np. stosowanie przełącznika ze zdefiniowaną pozycją wyłączenia (np. przycisk przewietrzania GEZE LTA-LSA nr kat. 118476). W przypadku dzieci i osób z ograniczoną zdolnością oceny należy stosować przełącznik kluczykowy ze zdefiniowaną pozycją wyłączenia (np. GEZE nr kat. 117996 dla SCT, 090176 dla cylindra). Przełączniki muszą być zlokalizowane w taki sposób, aby miejsca niebezpieczne były widoczne z punktu ich umieszczenia.
- ► Po zakończeniu instalacji sprawdzić prawidłowe ustawienie oraz prawidłowe i bezpieczne działanie systemu.
- ► Sprawdzić wszystkie funkcje poprzez uruchomienie próbne.
- Po zakończeniu prac instalacyjnych poinstruować użytkownika odnośnie wszystkich istotnych czynności obsługowych.

3 Utylizacja urządzeń montowanych na oknach

Urządzenia montowane na oknach są wykonane z materiałów podlegających recyklingowi. Poszczególne komponenty należy posortować według rodzaju materiału.
- aluminium (profile)
- żelazo (śruby, łańcuch, ...)
- tworzywo sztuczne
- części elektroniczne (silnik, sterownik, transformator, przekaźniki, ...)
- przewody
- ► Utylizować poszczególne elementy zgodnie z przepisami.

4 Konserwacja

GEZE zaleca regularną konserwację (co najmniej raz w roku). Musi ją przeprowadzać specjalista. Należy przy tym sprawdzić działanie oraz stan układu mechanicznego (nieprawidłowe wyważenie lub ślady zużycia, uszkodzone elementy mocujące) oraz przyłączy elektrycznych. Podczas napraw i regulacji nie wolno użytkować urządzenia.
- ► Sprawdzić prawidłowe osadzenie elementów mocujących i śrub zaciskowych.
- ► Podczas konserwacji oczyścić napęd.

⚠ **Uwaga: niebezpieczeństwo zmiażdżenia i przytrzaśnięcia!**
Okno zamyka się automatycznie!
Przed przystąpieniem do montażu należy przeczytać załączone zasady bezpieczeństwa i przestrzegać ich podczas montażu oraz eksploatacji napędu! Gwarancja producenta jest ważna pod warunkiem prawidłowego montażu, instalacji i konserwacji, przeprowadzonych zgodnie z wytycznymi producenta.

- Przekazać elektrykowi niniejszy schemat połączeń.
- Zabezpieczyć napęd przed zanieczyszczeniami montażowymi i strumieniami wody.

5 Zastosowanie

	Okna strona zawiasów	Okna strona bez zawiasów	Drzwi strona zawiasów	Drzwi strona bez zawiasów
RWA K 600 F	x	(na zamówienie)	x	
RWA K 600 G	x	x	x	x
RWA K 600 T			x	x

❗ W przypadku stosowania systemu K 600 T wraz z samozamykaczem drzwi minimalną prędkość zamykania samozamykacza należy ograniczyć do 5 sekund.

6 Dane techniczne napędu

Dane mechaniczne	
Parametr	Wartość
Maks. siła otwierania [N]	600 *)
Maks. siła zamykania [N]	T: 200 *) / F, G: 600
Czas ruchu [s]	40
Wyłączenie w pozycji krańcowej wysunięcia	wewnętrzny czujnik drogi
Wyłączenie w pozycji krańcowej wsunięcia	wewnętrzny czujnik drogi
Zabezpieczenie przeciążeniowe	poprzez pobór prądu
Maks. moment obrotowy [Nm]	215 *)
Min. moment obrotowy [Nm]	T: 70 *) / F, G: 215
Przewód zasilający [m]	5
Masa [kg]	ok. 3

Parametry elektryczne - SELV	
Parametr	Wartość
Napięcie [V DC]	24 ± 25%
Maks. tętnienie szczątkowe [%]	20
Czas włączenia [%]	30
Pobór mocy [W]	maks. 30
Pobór prądu [A] (przy maks. obciążeniu)	maks. 1,4
Temperatura otoczenia [°C]	-5° / +75°
Stopień ochrony / klasa ochronności [IP]	IP32 / III
Zakres zastosowania	pomieszczenia suche

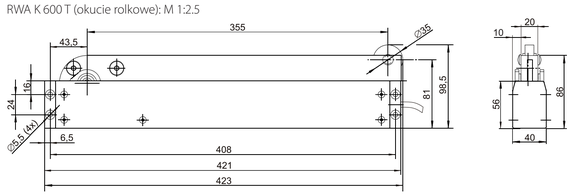
*) Możliwa jest zmiana siły otwierania i zamykania (na zamówienie). Siła zależy od wariantu napędu (długości dźwigni).
Zmiany techniczne zastrzeżone.

7 Jednostki opakowań

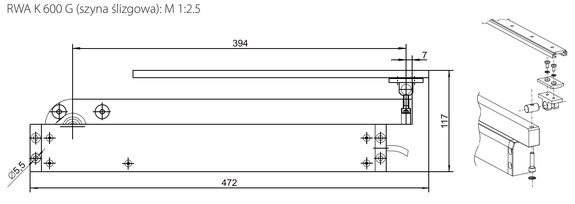
	Nazwa	Kolor EV1 (srebrny)	Kolor wg RAL
K 600 F			
Zawartość opakowania	Siłownik ramieniowy	130151	130152
	Siłownik ramieniowy zestaw Syncro	133221	
	Siłownik ramieniowy 2-skrzydłowy z kolejnością zamykania	137451	137452
Akcesoria	Wspornik R (konieczny w przypadku każdego rodzaju montażu RWA K 600 F)	130154	140506
K 600 G			
Zawartość opakowania	Siłownik ramieniowy	130057	130058
	Siłownik ramieniowy zestaw Syncro	133119	
	Siłownik ramieniowy 2-skrzydłowy z kolejnością zamykania	137447	137448
Akcesoria	Wspornik G (konieczny w przypadku każdego rodzaju montażu RWA K 600 G)	130155	140507
K 600 T	Nazwa	Kolor EV1 (srebrny)	Kolor wg RAL
Zawartość opakowania	Siłownik ramieniowy	130059	130060
	Siłownik ramieniowy zestaw Syncro	133120	
	Siłownik ramieniowy 2-skrzydłowy z kolejnością zamykania	137449	137450
Akcesoria	Wspornik T (konieczny w przypadku montażu K 600 T po stronie zawiasów)	130153	140505
	Wspornik R (konieczny w przypadku montażu K 600 T po stronie zawiasów)	130154	140506

8 Wymiary główne

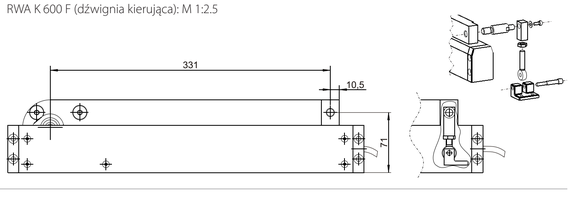
8.1 RWA K 600 T (okucie rolkowe): M 1:2.5



8.2 RWA K 600 G (szyna ślizgowa): M 1:2.5



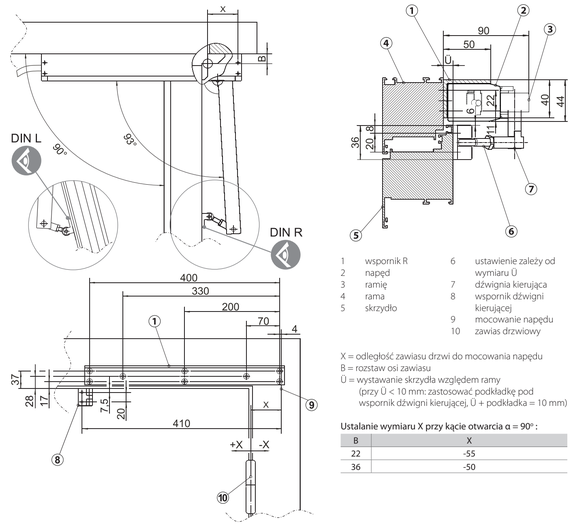
8.3 RWA K 600 F (dźwignia kierująca): M 1:2.5



ℹ **Więcej informacji dotyczących montażu podano w instrukcjach montażu uchwytów napędu.**

9 Montaż: drzwi

9.1 RWA K 600 F (strona zawiasów)



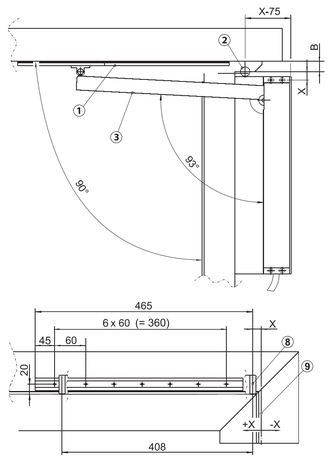
1 wspornik R
2 napęd
3 ramię
4 rama
5 skrzydło
6 ustawienie zależy od wymiaru Ü
7 dźwignia kierująca
8 wspornik dźwigni kierującej
9 mocowanie napędu
10 zawias drzwiowy

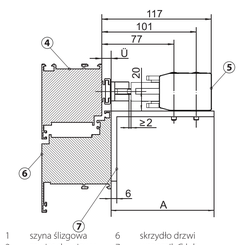
X = odległość zawiasu drzwi do mocowania napędu
B = rozstaw osi zawiasu
Ü = wystawanie skrzydła względem ramy
(przy Ü < 10 mm: zastosować podkładkę pod wspornik dźwigni kierującej; Ü + podkładka = 10 mm)

Ustalanie wymiaru X przy kącie otwarcia α = 90° :

B	X
22	-55
36	-50

9.2 RWA K 600 G (strona zawiasów)





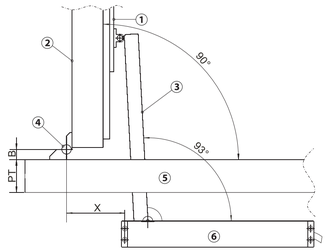
1 szyna ślizgowa
2 zawias drzwiowy
3 ramię
4 rama drzwi
5 napęd
6 skrzydło drzwi
7 wspornik G lub kątownik montażowy inwestora
8 mocowanie napędu
9 oś zawiasów

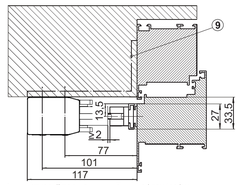
X = odległość zawiasu drzwi do mocowania napędu
A = wymiar zależny od Ü
B = rozstaw osi zawiasu
Ü = wystawanie skrzydła względem ramy
(przy Ü ≤ 20 mm)

Ustalanie wymiaru X przy kącie otwarcia α = 90° :

B	X
13	30
22	20
36	5

9.3 RWA K 600 G (strona bez zawiasów)





1 szyna ślizgowa
2 skrzydło drzwi
3 ramię
4 zawias drzwiowy
5 rama drzwi
6 napęd
7 oś zawiasów
8 mocowanie napędu
9 zamocowanie napędu w gotowym nadprożu lub za pomocą wspornika zapewnionego przez inwestora bądź wspornika G

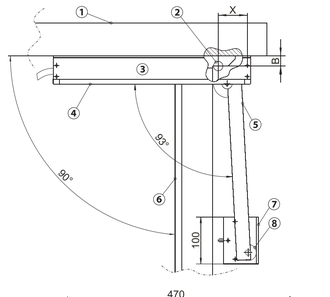
X = odległość zawiasu drzwi do mocowania napędu
B = rozstaw osi zawiasu
PT = głębokość montażowa profilu ościeżnicy

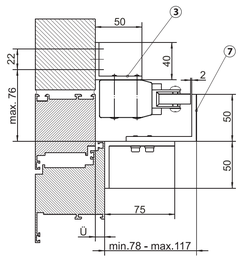
Ustalanie wymiaru X przy kącie otwarcia α = 90° :

B	PT	X
22	40	100
22	50	110
22	60	120
22	65	125
22	70	130
22	75	135
22	80	140

B	PT	X
36	40	115
36	50	125
36	60	135
36	65	140
36	70	145
36	75	150
36	80	155

9.4 RWA K 600 T (strona zawiasów)



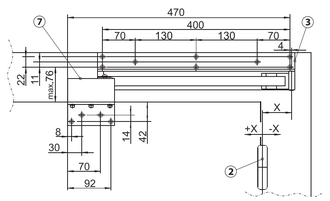


1 rama drzwi
2 zawias drzwiowy
3 wspornik R
4 napęd
5 ramię
6 skrzydło drzwi
7 wspornik T
8 okucie rolkowe

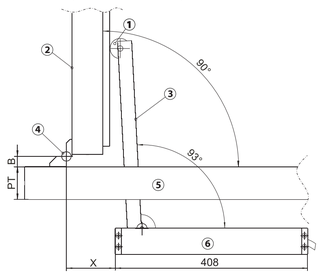
X = odległość zawiasu drzwi do mocowania napędu
B = rozstaw osi zawiasu
Ü = wystawanie skrzydła względem ramy

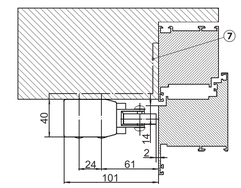
Ustalanie wymiaru X przy kącie otwarcia α = 90° :

B	Ü=0	Ü=10
13	-60	-70
22	-55	-60
36	-45	-45



9.5 RWA K 600 T (strona bez zawiasów)





1 okucie rolkowe
2 skrzydło drzwi
3 ramię
4 zawias drzwiowy
5 rama drzwi
6 napęd
7 Zamocowanie napędu w gotowym nadprożu lub za pomocą wspornika G bądź wspornika zapewnionego przez inwestora

X = odległość zawiasu drzwi do mocowania napędu
B = rozstaw osi zawiasu
PT = głębokość montażowa profilu ościeżnicy

Ustalanie wymiaru X przy kącie otwarcia α = 90° :

B	PT	X
22	40	80
22	50	90
22	60	100
22	65	105
22	70	110
22	75	115
22	80	120

B	PT	X
36	40	95
36	50	105
36	60	115
36	65	120
36	70	125
36	75	130
36	80	135

10 Montaż: okna

Możliwości montażowe (boczna krawędź zamykająca)



a). okno uchylne górą | b). okno uchylne dolem | c). okno rozwierne | *d). okno obrotowe z osią centralną | *e). okno przechylne | *f). okno dachowe

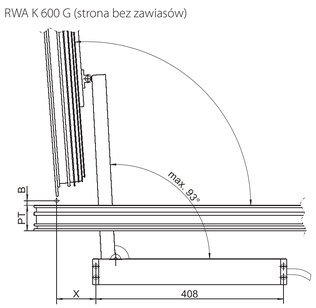
	RWA K 600 F	RWA K 600 G
Rodzaj okna	wszystkie	a)., b)., c)., f).
Szerokość skrzydła b	maks. 800 mm (1 napęd), maks. 1200 mm (2 napędy), większe szerokości skrzydeł: konieczny dodatkowy napęd ryglujący	
Wolna długość[2)]	maks. 1600 mm (bez blokady)	
Min. wysokość skrzydła[1)]	X+420	X+465
Maks. wysokość skrzydła[1)]	2*X+750	2*X+880
Maks. masa skrzydła	na zamówienie (w zależności od rodzaju okna i kąta otwarcia)	

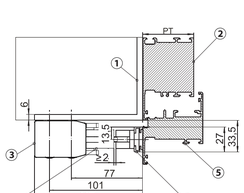
* na zamówienie; [1)]wymiar X: odległość napęd / oś zawiasu (wartości - patrz 10.1, 10.2 i 10.3)

[2)] wolna długość: a + b + c



10.1 RWA K 600 F (strona zawiasów)





1 wspornik R
2 rama
3 napęd
4 ramię
5 dźwignia kierująca
6 skrzydło
7 wspornik dźwigni kierującej
8 ustawienie zależne od wymiaru Ü
9 mocowanie napędu
10 zawias okienny

X = odległość zawiasu okna do mocowania napędu
B = rozstaw osi zawiasu
Ü = wystawanie skrzydła względem ramy
Z = zależnie od wymiaru X

Kąt otwarcia okna (w zależności od B i X).

B	X	Kąt otwarcia α[1)]	DIN R Z	DIN L Z
Rozstaw osi zawiasów B=10±2	-35	84	410	380
	-30	83	410	380
	-20	82	410	380
	-15	81	390	360
	-10	80	390	360
	0	79	390	360
	10	77	370	340
	20	76	370	340
	30	74	370	340

10.2 RWA K 600 G (strona zawiasów)

1 rama
2 ramię
3 napęd
4 skrzydło
5 szyna ślizgowa
6 wspornik G lub kątownik montażowy inwestora
7 mocowanie napędu
8 oś zawiasów

X = odległość zawiasu okna do mocowania napędu
B = rozstaw osi zawiasu

Kąt otwarcia okna (w zależności od B i X).

X	B	Kąt otwarcia α[1)]	Z
30	10	90	410
60	10	85	410
90	10	80	410
120	10	75	390
150	10	71	390
190	10	65	390
230	10	60	370

10.3 RWA K 600 G (strona bez zawiasów)

1 wspornik G lub kątownik montażowy inwestora
2 rama
3 napęd
4 ramię
5 skrzydło
6 szyna ślizgowa
7 mocowanie napędu
8 oś zawiasów

X = odległość zawiasu okna do mocowania napędu
B = rozstaw osi zawiasu
PT = głębokość montażowa profilu ościeżnicy

Kąt otwarcia okna α (w zależności od B, X i PT).

B ≤ 10			10 ≤ B ≤ 22		
X	PT	Kąt otwarcia α[1)]	X	PT	Kąt otwarcia α[1)]
95	65	94	115	65	90
105	65	92	125	65	88
115	65	90	135	65	85
125	65	88	145	65	83
135	65	85	125	75	90
145	65	83	135	75	88
105	75	94	145	75	85
115	75	92			
125	75	90			
135	75	88			
145	75	85			

[1)] wolna długość: a+b+c

Germany
GEZE GmbH
Niederlassung Süd-West
Tel.: +49 (0) 7152 203 594
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-Ost
Tel.: +49 (0) 7152 203 6440
E-Mail: muenchen.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Ost
Tel.: +49 (0) 7152 203 6840
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Mitte/Luxemburg
Tel.: +49 (0) 7152 203 6888
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung West
Tel.: +49 (0) 7152 203 6770
E-Mail: duesseldorf.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Nord
Tel.: +49 (0) 7152 203 6600
E-Mail: hamburg.de@geze.com

GEZE Service GmbH
Telefon: +49 (0) 1802 923392
E-Mail: service-info.de@geze.com

Austria
GEZE Austria
E-Mail: austria.at@geze.com
www.geze.at

Baltic States
GEZE GmbH Baltic States o ce
E-Mail: o ce-latvia@geze.com
www.geze.com

Benelux
GEZE Benelux B.V.
E-Mail: benelux.nl@geze.com
www.geze.be / www.geze.nl

Bulgaria
GEZE Bulgaria - Trade
E-Mail: o ce-bulgaria@geze.com
www.geze.bg

China
GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch O ce Shanghai
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch O ce Guangzhou
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch O ce Beijing
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

France
GEZE France S.A.R.L.
E-Mail: france.fr@geze.com
www.geze.fr

Hungary
GEZE Hungary Kft.
E-Mail: o ce-hungary@geze.com
www.geze.hu

Iberia
GEZE Iberia S.R.L.
E-Mail: info@geze.es
www.geze.es

India
GEZE India Private Ltd.
E-Mail: o ce-india@geze.com
www.geze.in

Italy
GEZE Italia S.r.l
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

GEZE Engineering Roma S.r.l
E-Mail: romaja@geze.biz
www.geze.it

Poland
GEZE Polska Sp.z o.o.
E-Mail: geze.pl@geze.com
www.geze.pl

Romania
GEZE Romania S.R.L.
E-Mail: o ce-romania@geze.com
www.geze.ro

Russia
OOO GEZE RUS
E-Mail: o ce-russia@geze.com
www.geze.ru

Scandinavia – Sweden
GEZE Scandinavia AB
E-Mail: sverige.se@geze.com
www.geze.se

Scandinavia – Norway
GEZE Scandinavia AB avd. Norge
E-Mail: norge.se@geze.com
www.geze.no

Scandinavia – Denmark
GEZE Danmark
E-Mail: danmark.se@geze.com
www.geze.dk

Singapore
GEZE (Asia Pacific) Pte. Ltd.
E-Mail: gezeseaa@geze.com.sg
www.geze.com

South Africa
GEZE South Africa (Pty) Ltd.
E-Mail: info@geze.co.za
www.geze.co.za

Switzerland
GEZE Schweiz AG
E-Mail: schweiz.ch@geze.com
www.geze.ch

Turkey
GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri
E-Mail: o ce-turkey@geze.com
www.geze.com

Ukraine
LLC. GEZE Ukraine
E-Mail: o ce-ukraine@geze.com
www.geze.ua

United Arab Emirates/GCC
GEZE Middle East
E-Mail: gezeme@geze.com
www.geze.ae

United Kingdom
GEZE UK Ltd.
E-Mail: info.uk@geze.com
www.geze.com